



**Waffle maker**

**Waffeleisen**

**Gaufrier**

**Gofrera**

**Gofrownica**

**Wafelijzer**

**Vaflovač**

**Waflovač**



I/B Version  
**210526**

**TKG WPM 1000**

220-240V~ 50/60Hz 850W






## ENGLISH

### IMPORTANT SAFEGUARDS

*Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.*

**Important:** *This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons, especially when it is plugged into the wall or when it is cooling down.*

- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician(\*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(\*) in order to avoid all danger.
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.

- ❑ Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ❑ Stand the appliance on a table or flat surface.
- ❑ Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- ❑ Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- ❑ **The temperature of the accessible surfaces may be very high when the appliance is in use. Make sure not to touch these hot parts of the appliance.**
- ❑ Make sure the appliance never comes into contact with inflammable materials, such as curtains, cloth, etc. when it is in use, as a fire might occur.
- ❑ Be careful not to scratch the special coating of the baking plates, as you might get little pieces of this coating into the food. Use a classical wooden spatula or a heat-resistant plastic one.
- ❑ Always unplug the appliance when it is not in use, especially since it is not equipped with an on-off switch.
- ❑ Only use the appliance for food that is supposed to be cooked.
- ❑ Your appliance must never be switched on through an external timer or any kind of separate remote control system.
- ❑ Please note: Should the symbol  be indicated on a certain surface, you need to be careful when handling the product. This symbol means: CAUTION, this surface may get very hot during use.

(\* ) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

## USE

- Protective coating burn off will cause smoking on first use. This is NOT harmful and will disappear after a short time. Therefore, it is recommended to let your appliance work empty for 10 minutes before the first use.
- When using for the first time, wipe the surface of the plates with a damp cloth, then dry.
- Close the appliance and plug into the electrical outlet. The red pilot light and the green ready light will come on to indicate that the appliance is switched on and heating.
- Attention: during operation, the baking plates heat up. Pay attention not to get burned.

## PREPARATION AND BAKING

- Prepare the dough as indicated under recipe or on the packaging, liquid or dry, dough mixture.
- Close the appliance and plug into the electrical outlet. The red pilot light and the green ready light will come on to indicate that the appliance is switched on and heating.
- The green ready light will go out when the cooking temperature is reached. During use, this ready light will come on and off regularly. This simply means that the thermostat is regulating the appliance's temperature.
- **Attention: during operation, the baking plates heat up. Pay attention not to get burned.**
- Open the heated device.
- The baking plates usually do not need to be spread with butter, margarine or cooking oil. If you feel that it is difficult to remove the baked cakes, we recommend to lightly brush the baking plates with butter, margarine or cooking oil before the baking process.
- Pour the dough evenly into the notches of the bottom baking plate but not all the way to the edges, put 6 bamboo sticks in the side notches of the bottom baking plate and close the appliance. The sticks have to be half on the inside and half on the outside of the waffle maker. Press the lid down for a moment to spread the dough evenly on the baking plate.
- Bake until golden brown (about 4 to 6 minutes). When the waffles are ready, take them out by the bamboo sticks. If the waffles stick to the plates, remove them with a plastic or wooden spatula. Never use any sharp or metallic objects, as this might damage the non-stick coating of the baking plates.  
**NOTE:** The baking times vary depending on the dough.
- When you finished baking, unplug the appliance and leave it open so that the baking plates can cool down.

## RECIPES

### WAFFLES

300 g flour  
1 bag of dried yeast  
a pinch of salt  
1 bag of vanilla sugar  
2 eggs  
40 cl milk

### SHORTBREAD WAFFLES

200 g butter  
200 g sugar  
4 eggs  
twist of lemon  
200 g plain flour

### YEAST WAFFLES

25 g yeast  
¼ l milk  
125 g butter  
50 g sugar  
6 eggs  
twist of lemon  
pinch of salt  
375 g plain flour

### CRISP WAFFLES

200 g butter  
150 g sugar  
4 eggs  
350 g plain flour  
1 dsp. rum  
few drops vanilla essence  
150-200 ml water (not milk)

### TRADITIONAL WAFFLES

125 g butter  
150 g sugar  
twist of lemon  
pinch of salt  
3 eggs  
¼ l milk  
250 g plain flour  
1 tsp. baking powder

**TIP:** after baking, you can garnish the waffles, for instance with chocolate sprinkles, sugar pearls...


## CLEANING

- Before cleaning, unplug and wait for the appliance to cool down.
- Wipe the outside only with a slightly moistened cloth ensuring that no moisture, oil or grease enters the cooling slots.
- Wipe the inside and the edges of the plate with a paper towel or a soft cloth.
- Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.
- Do not immerse in water or any other liquid.

## PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

## ERP DECLARATION – REGULATION 1275/2008/EC

We, TKG SRL, hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Admittedly, our product does not dispose of a function to minimize the power consumption, which should according to regulation 1275/2008/EC put the product in off or standby mode after finishing the main function, but this is practically impossible, as it would compromise the main function of the product so strongly, that using the product would no longer be possible!

For this reason we always tell the customer in our instruction manual to unplug the appliance immediately after use.

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).



## DEUTSCH

### WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN


*Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.*

**Wichtig:** *Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und sein Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre oder unverantwortlichen Personen, besonders wenn es an der Steckdose hängt oder wenn es abkühlt.*

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes, letzteres nicht benutzen, sondern von einem Fachmann(\*) überprüfen bzw. reparieren lassen. Eine beschädigte Anschlussleitung muss von einem Fachmann(\*) ausgewechselt werden, damit jede Gefahr gemieden wird.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass zufälligerweise die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie sie nicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder auf eine ebene Fläche damit es nicht umfällt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig erkaltet ist, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Kontakt kommt.
- **Während des Gebrauchs können zugängliche Teile des Gerätes eine sehr hohe Temperatur erreichen. Berühren Sie diese heißen Teile nicht.**
- Achten Sie darauf, dass die heißen Teile während des Backvorganges nicht mit leicht entflammbarem Material, wie Gardinen, Tischdecken, usw. in Berührung kommen. Brandgefahr!
- Achten Sie darauf, dass die Beschichtung nicht abgekratzt wird, da ansonsten kleine Teile der Beschichtung in die Nahrung gelangen. Benutzen Sie einen Holzspatel oder einen wärmebeständigen Plastikspatel, um die Nahrung aus dem Gerät zu nehmen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, da das Gerät keinen An-/Aus-Schalter besitzt.
- Bereiten Sie nur Nahrungsmittel zu, die zum Backen und zum Verzehr geeignet sind.


- Ihr Gerät darf niemals über eine externe Zeitschaltuhr oder irgendein anderes, separates Fernbedienungssystem eingeschaltet werden.
- Achtung: Wenn das Symbol  auf einer bestimmten Fläche des Gerätes angebracht wurde, ist dies ein Warnhinweis. Dieses Symbol bedeutet: ACHTUNG, diese Fläche kann während des Gebrauches heiß werden.

(\* ) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

#### **UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EG**

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die

spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

#### **ERP DEKLARATION – VO 1275/2008/EG**

Wir, die TKG SRL bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt zwar nicht über eine Funktion zur Minimierung des Verbrauchs, welche laut VO 1275/2008/EG das Produkt nach Beendigung der Hauptfunktion in den Aus- oder Bereitschaftszustand versetzen soll, aber dies ist aus Sicht des Gebrauchswertes nicht möglich, da dies die Hauptfunktion des Produktes so stark beeinträchtigen würde, dass eine Benutzung des Produktes nicht mehr möglich sein würde!

Aus diesem Grund weisen wir in unserer Bedienungsanleitung den Kunden stets darauf hin, das Gerät sofort nach Beendigung des Kochvorganges vom Netz zu trennen.

## INBETRIEBNAHME

- Vor dem ersten Gebrauch sind die Backplatten mit einem feuchten Tuch zu reinigen.
- Während des ersten Gebrauchs entwickelt die Antihaffbeschichtung Rauch. Dieser Rauch ist NICHT schädlich. Dennoch wird es angeraten, das Gerät erst 10 Minuten leer heizen zu lassen.
- Schließen Sie das Gerät an und stecken Sie den Stecker in eine Steckdose. Die rote Betriebsleuchte und die grüne Kontrollleuchte werden aufleuchten und anzeigen, dass das Gerät funktioniert und aufheizt.
- Achtung! Während des Aufheizens werden die Backplatten heiß. Berühren Sie sie nicht!

## ZUBEREITUNG UND BACKEN

- Bereiten Sie den Teig zu wie unter Rezepte angegeben oder auf der Verpackung, der flüssigen oder trockenen Teigmischung, zu.
- Schließen Sie das Gerät an und stecken Sie den Stecker in eine Steckdose. Die rote Betriebsleuchte und die grüne Kontrollleuchte werden aufleuchten und anzeigen, dass das Gerät funktioniert und aufheizt.
- Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, erlischt die grüne Kontrollleuchte. Während des Gebrauchs wird diese Kontrollleuchte regelmäßig an- und ausgehen. Das bedeutet, dass die Betriebstemperatur geregelt wird.
- Achtung! Während des Gebrauchs werden die Backplatten heiß. Berühren Sie sie nicht!
- Öffnen Sie das aufgeheizte Gerät.
- Die Backförmchen brauchen normalerweise nicht mit Butter, Margarine oder Speiseöl ausgestrichen werden. Wenn Sie empfinden, dass es schwierig ist, die gebackenen Waffeln zu entfernen, empfehlen wir die Backförmchen vor dem nächsten Backvorgang leicht einzufetten.
- Füllen Sie den Teig in die Aussparungen der unteren Backplatte, legen Sie 6 Bambusstäbchen in die Randkerbungen der unteren Backplatte und schließen Sie den Deckel. Die Stäbchen sollten sich zur Hälfte an der Innenseite und zur Hälfte an der Außenseite des Waffeleisens befinden. Drücken Sie den Deckel einen Moment fest herunter, damit sich der Teig gleichmäßig verteilt. Füllen Sie nicht zuviel Teig ein, dieser läuft ansonsten an den Seiten heraus.
- Backen Sie die Waffeln je nach gewünschtem Bräunungsgrad (ca. 5 -11 Minuten). Wenn die Waffeln fertig sind, benutzen Sie die Bambusstäbchen um sie herauszunehmen. Falls die Waffeln an den Platten kleben bleiben, nehmen Sie diese bitte mit einem Holz- oder Kunststoffspachtel heraus. Benutzen Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände und keine Metallgegenstände, da ansonsten die Antihaffbeschichtung der Backplatten beschädigt werden kann.  
**HINWEIS:** Die Backzeiten variieren je nach dem zubereiteten Teig.
- Nach Beendigung des Backens ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Deckel auf, damit die Backplatten abkühlen können.

## REZEPTE

### WAFFELN

300 g Mehl  
1 Päckchen Backpulver  
Salz  
1 Päckchen Vanillezucker  
2 Eier  
40 cl Milch

### SANDWAFFELN

200 g Butter  
200 g Zucker  
4 Eier  
1 geriebene Zitronenschale  
Salz  
200 g Weizenmehl

### HEFEWAFFELN

25 g Hefe  
¼ l Milch  
125 g Butter  
50 g Zucker  
6 Eier  
1 geriebene Zitronenschale  
Salz  
375 g Weizenmehl

### KNUSPRIGE WAFFELN

200 g Margarine  
150 g Zucker  
4 Eier  
350 g Mehl  
1 Esslöffel Rum  
1 Päckchen Vanillezucker  
½ Päckchen Backpulver  
ca. 150-200 ml Wasser  
(keine Milch)

### EINFACHE WAFFELN MIT BACKPULVER

125 g Butter  
150 g Zucker  
1 geriebene Zitronenschale  
Salz  
3 Eier  
¼ l Milch  
250 g Mehl  
1 Teelöffel Backpulver

**HINWEIS:** Nach dem Backvorgang können Sie die Waffeln zum Beispiel mit schokoladenstreuseln, zuckerperlen... bestreuen.

## PFLEGEHINWEISE

- Gerät vom Netz trennen und die Backplatten abkühlen lassen, bevor sie gereinigt werden.
- Wischen Sie die Außenseite mit einem feuchten Tuch ab, und vergewissern Sie sich, dass keine Feuchtigkeit, Öl oder Fett in das Gerät dringt.
- Wischen Sie die Backplatten mit einem weichen Tuch oder mit Küchenpapier ab.
- Niemals mit metallenen Gegenständen reinigen oder Schleif- und Scheuermittel verwenden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.




## FRANCAIS

### POUR VOTRE SECURITE

*Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.*

**Important:** *Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus. Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Ne laissez jamais votre appareil et son câble d'alimentation sans surveillance et à la portée des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non responsables, surtout lorsque celui-ci est sous tension ou pendant sa phase de refroidissement.*

- ❑ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- ❑ Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et de son câble et si l'un d'eux est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent (\*) afin d'éviter tout danger.
- ❑ N'utilisez l'appareil que pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- ❑ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- ❑ La prise doit être débranchée avant de nettoyer l'appareil.
- ❑ Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- ❑ N'utilisez pas d'accessoire non recommandés par le fabricant.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble.

- ❑ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- ❑ Posez cet appareil sur une table ou un support stable.
- ❑ Veuillez laisser refroidir votre appareil avant nettoyage et avant rangement.
- ❑ Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes de l'appareil.
- ❑ **La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne. Ne pas toucher ces surfaces chaudes.**
- ❑ Veillez à ce que l'appareil ne rentre pas en contact avec des matériaux facilement inflammables comme les rideaux, les tissus,... lorsqu'il est en fonctionnement car le feu pourrait se déclarer.
- ❑ Veillez à ne pas griffer le revêtement spécial des plaques de cuisson car il perdrait alors son caractère antiadhésif. Utilisez une spatule en bois classique ou en plastique spécialement étudié pour résister à la chaleur.
- ❑ Débranchez votre appareil lorsqu'il n'est pas en utilisation d'autant qu'il ne comporte pas d'interrupteur.
- ❑ Ne faites cuire que des aliments appropriés à la cuisson et propres à la consommation.
- ❑ Votre appareil ne doit jamais être mis en fonctionnement par le biais d'une minuterie extérieure ou d'un autre système de commande à distance séparé.
- ❑ Note: Lorsque le symbole  est apposé sur une surface particulière, il accentue la mise en garde et signifie: ATTENTION, cette surface peut devenir très chaude pendant l'utilisation.

(\* Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

## PREMIERE UTILISATION

- Lors de la première utilisation la couche antiadhésive produira de la fumée. Celle-ci n'est pas nocive et s'estompera rapidement. Il est tout de même conseillé de laisser fonctionner votre appareil pendant une dizaine de minutes sans nourriture.
- Lorsque vous utilisez votre appareil pour la première fois, essayez-le avec un chiffon humide, puis essuyez.
- Fermez votre appareil et branchez la fiche de votre appareil dans la prise de courant. Le témoin rouge et le témoin lumineux vert s'allument, vous indiquant ainsi que l'appareil est sous tension et qu'il chauffe.

## PREPARATION ET CUISSON

- Préparez la pâte suivant la recette ci-dessous ou suivant la recette indiquée sur l'emballage de la préparation.
- Fermez votre appareil et branchez la fiche de votre appareil dans la prise de courant. Le témoin rouge et le témoin lumineux vert s'allument, vous indiquant ainsi que l'appareil est sous tension et qu'il chauffe.
- Dès que la température désirée est atteinte, le témoin lumineux vert s'éteint. Pendant l'utilisation, ce témoin lumineux se rallumera et s'éteindra régulièrement. Cela signifie simplement que le thermostat règle la température de l'appareil.
- **Attention: pendant l'utilisation, les plaques deviennent chaudes. Faites attention de ne pas vous brûler.**
- Ouvrez entièrement l'appareil.
- Les plaques de cuisson ont un revêtement anti-adhérent, il n'est donc pas nécessaire de les enduire de matière grasse telle que du beurre, de la margarine ou toute autre graisse de cuisson. Néanmoins, si vous avez de la difficulté à décoller les gâteaux, vous pouvez enduire légèrement les plaques de cuisson d'une matière grasse.
- Déposez la pâte sur les plaques du bas de façon à ce qu'elle se répartisse équitablement dans tous les interstices, mettez 6 bâtonnets de bambou dans les encoches de la plaque de cuisson inférieure, puis fermez l'appareil. Les bâtonnets doivent être placés 1/2 à l'intérieur et 1/2 à l'extérieur du gaufrier. Ne mettez pas trop de pâte sinon celle-ci risque de déborder sur les côtés.
- Faites cuire selon vos goûts (environ 5 à 11 minutes). Lorsque les gaufres sont cuites, retirez-les par les bâtonnets de bambou. Si elles collent aux plaques de cuisson, retirez-les de l'appareil à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique. N'utilisez pas d'objets métalliques ou griffants car ils risqueraient d'endommager le revêtement antiadhésif des plaques.  
**NOTE** : le temps de cuisson peut varier selon le type de pâte utilisée.
- Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'appareil, débranchez-le et laissez-le ouvert afin que les plaques puissent refroidir.

## RECETTES

### GAUFRES

300 g de farine  
1 sachet de levure chimique  
1 pincée de sel  
1 sachet de sucre vanillé  
2 œufs  
40 cl de lait

### GAUFRES SABLEES

200 g de beurre  
200 g de sucre  
4 œufs  
1 zeste de citron  
200 g de farine

### GAUFRES À LA LEVURE

25 g de levure de bière  
¼ l de lait  
125 g de beurre  
50 g de sucre  
6 œufs  
1 zeste de citron  
sel  
375 g de farine

### GAUFRES TRADITIONNELLES

125 g de beurre  
150 g de sucre  
1 zeste de citron  
sel  
3 œufs  
¼ l de lait  
250 g de farine  
1 c. à c. de levure

### GAUFRES CROUSTILLANTES

200 g de beurre  
150 g de sucre  
4 œufs  
350 g de farine  
1 c. à s. de rhum  
1 sachet de sucre vanillé  
1 sachet de levure  
150-200 ml d'eau (pas de lait)

**CONSEIL:** Après la cuisson vous pouvez garnir les gauffres avec par exemple des vermicelles de chocolat, des perles de sucre...

## NETTOYAGE


- Veuillez retirer la fiche de la prise de courant et attendre que l'appareil et les plaques refroidissent totalement avant de les nettoyer.
- Essuyez l'intérieur et les angles de l'appareil à l'aide de papier absorbant ou d'un chiffon doux.
- Essuyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide, en vous assurant que l'humidité, l'huile ou la graisse ne s'infilte pas dans les aérations de refroidissement de l'appareil.
- Ne nettoyez jamais votre appareil (extérieur et intérieur) à l'aide de produits abrasifs car cela abîmerait le revêtement.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.



## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/CE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette



raison que votre appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

## DÉCLARATION ERP – DIRECTIVE 1275/2008/CE

Nous, TKG SRL, confirmons par la présente que notre produit correspond aux exigences de la directive 1275/2008/CE. Certes, notre produit n'est pas équipé d'une fonction pour minimaliser la consommation de puissance, ce qui devrait selon la directive 1275/2008/CE mettre le produit en mode éteint ou mode veille après avoir fini sa fonction principale, mais ceci est pratiquement impossible, car cela nuirait à la fonction principale du produit si fortement que l'utilisation du produit ne serait plus possible!

C'est pourquoi dans notre mode d'emploi nous disons toujours au client de débrancher la fiche de la prise de courant immédiatement après que la cuisson est finie.




## ESPAÑOL

### CONSEJOS DE SEGURIDAD

*Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.*

**Importante:** *Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser hecho por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. No deje de vigilar su aparato y el cable y no lo deje nunca a cargo de niños menores de 8 años o de personas no responsables especialmente cuando está enchufado a la toma de corriente o se está enfriando.*

- ❑ Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el aparato.
- ❑ No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- ❑ Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio cualificado competente(\*).
- ❑ Utilice el aparato sólo para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- ❑ No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido ni para su limpieza ni por cualquier otra razón. No lo introduzca nunca en el lavavajillas.
- ❑ No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- ❑ Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- ❑ Procure no utilizar el aparato en el exterior y colóquelo en un sitio seco.
- ❑ No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede conllevar un riesgo para el usuario y dañar el aparato.

- ❑ No mueva nunca el aparato estirando del cable. Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte lo suficiente estable y procure que el cable no se enganche en alguna parte, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo tuerza.
- ❑ Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte estable para evitar su caída.
- ❑ Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo o guardarlo.
- ❑ Procure que el cable no entre en contacto con las superficies calientes del aparato.
- ❑ **Las superficies accesibles pueden volverse muy calientes durante el funcionamiento. Procure no tocar las superficies calientes.**
- ❑ Procure que el aparato no entre en contacto con materiales fácilmente inflamables como cortinas, tejidos, etc., cuando esté en funcionamiento, ya que podría provocar un incendio.
- ❑ Procure no rallar el revestimiento especial de las placas de cocción, ya que podría perder sus características antiadherentes. Utilice una espátula de madera o plástico resistente al calor.
- ❑ Desenchufe el aparato cuando no lo utilice, ya que el mismo no lleva interruptor.
- ❑ Cocine sólo alimentos apropiados a la cocción y al consumo culinario.
- ❑ Su aparato nunca debe ser puesto en marcha mediante un minutero externo o un sistema de mando a distancia separado.
- ❑ Por favor tome nota: Cuando el símbolo  se encuentra en una superficie específica, es para llamarle la atención y significa: “¡CUIDADO! Esta superficie puede volverse muy caliente durante el uso”.

(\*) Servicio técnico cualificado: servicio técnico del fabricante o del importador o una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.

## PRIMER USO

- La primera vez que se enchufe el aparato, hace humo. Esto no es nocivo y desaparecerá rápidamente. La primera vez que se utilice el aparato, aconsejamos ponerlo en marcha durante unos diez minutos sin alimentos.
- Cuando utilice el aparato por primera vez, pásele un paño humedecido.
- Cierre el aparato y enchufe la clavija en una toma de corriente. El testigo luminoso rojo y el testigo verde se encienden indicando que el aparato está funcionando y calentando.
- Cuando la temperatura deseada esté alcanzada el testigo verde se apagará. Durante su utilización el testigo luminoso se apagará y se encenderá regularmente. Eso significa que el termómetro regula la temperatura del aparato.

## PREPARACIÓN Y COCCIÓN

- Prepara la pasta como se indica en la receta o en el embalaje de la mezcla para pastel líquido o en polvo.
- Cierre el aparato y enchufe la clavija en una toma de corriente. El testigo luminoso rojo y el testigo verde se encienden indicando que el aparato está funcionando y calentando.
- Cuando la temperatura deseada esté alcanzada el testigo verde se apagará. Durante su utilización el testigo luminoso se apagará y se encenderá regularmente. Eso significa que el termómetro regula la temperatura del aparato.
- **Cuidado: durante la utilización, las placas se vuelven calientes. Tenga cuidado de no quemarse**
- Abra el dispositivo por completo.
- Las placas de cocción tienen un recubrimiento antiadherente, por lo que no es necesario cubrirlas con grasa como mantequilla, margarina o cualquier grasa para cocinar. Sin embargo, si tiene problemas para despegar los pasteles, puede cubrir ligeramente las placas de cocción con grasa.
- Eche la mezcla en las placas inferiores pero no en los lados, ponga 6 palos de bambú en las muescas laterales de la parte inferior de la placa de hornear y cierre el aparato. Los palos tienen que estar mitad en la parte interior y mitad en la parte exterior de la gofrera. Comprueba que la mezcla esté repartida de manera uniforme. No ponga demasiado mezcla para que no salga por los lados.
- Hornee hasta obtener un color dorado, unos 5 - 11 minutos. Cuando los gofres estén listos, sacar con los palos de bambú, si se han pegado a las placas, quite los galletas con la ayuda de una espátula de madera o plástico resistente al calor. Nunca utilice un cuchillo en metal puesto que este estropearía el recubrimiento antiadhesivo.
- Cuando haya terminado, desenchufe el aparato y mantenga las placas abiertas para que se enfríen.

## RECETAS

### BARQUILLOS DULCES Y CRUJIENTES

200 grs de mantequilla  
200 grs de azúcar  
4 huevos  
raspadura de limón  
200 grs de harina

### WAFFLES DE PAN CORTO

200 g de mantequilla  
200 g de azúcar  
4 huevos  
toque de limón  
200 grs de harina

### BARQUILLOS A LA LEVADURA

25 grs de levadura de cerveza  
¼ de litro de leche  
125 grs de mantequilla  
50 grs de azúcar  
6 huevos  
raspadura de limón  
sal  
375 grs de harina

### BARQUILLOS TRADICIONALES

125 grs de mantequilla  
150 grs de azúcar  
raspadura de limón  
3 huevos  
¼ litro de lecho  
250 grs de harina  
1 cucharadita (de las de café) de levadura

### BARQUILLOS CRUJIENTES

200 grs de mantequilla  
150 grs de azúcar  
4 huevos  
350 grs de harina  
1 cucharada de ron  
1 saquito de azúcar-vainilla  
150-200 ml de agua (leche no

**Sugerencia:** después de la cocción, se pueden decorar las gofres, por ejemplo con virutas de chocolate, perlas de azúcar...


## LIMPIEZA

- Tras el empleo y antes de su limpieza, desenchufe el aparato y déjelo enfriar.
- Limpie su interior y las esquinas del aparato con la ayuda de un papel de cocina absorbente o un paño suave.
- Limpie el cuerpo del aparato con papel absorbente o con un paño suave ligeramente húmedo. Tenga cuidado que el agua no entre en las aberturas previstas para el enfriamiento del aparato.
- No limpie nunca el aparato con productos abrasivos que podrían dañar el revestimiento.
- No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido.

## **PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/CE**

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón,



como indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

## **DECLARACIÓN ERP – REGULACIÓN 1275/2008/CE**

Nosotros, TKG SRL, la presente confirmamos que nuestro producto cumple con los requisitos del Reglamento 1275/2008/CE. Es cierto que nuestro producto no dispone de una función para minimizar el consumo de energía, lo que debería de acuerdo con la regulación 1275/2008/CE puso el producto en off o en el modo de espera después de terminar la función principal, pero esto es prácticamente imposible, ya que comprometería la función principal del producto tan fuertemente, que el uso del producto ya no sería posible!

Por esta razón siempre le decimos al cliente en nuestro manual de instrucciones de desenchufar el aparato inmediatamente después de terminada la cocción.




POLSKI

## ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

*Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniem.*

**Ważne:** *Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych zwłaszcza kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.*

- Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podczas użycia nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Regularnie sprawdzaj czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Wszelkie naprawy powinny być dokonane przez wykwalifikowanego elektryka(\*) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniem niniejszej instrukcji.
- Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie czyść w zmywarce do naczyń.
- Nie używaj w pobliżu źródeł ciepła.
- Przed czyszczeniem wyłącz przewód zasilający z gniazda.
- Nie używaj na zewnątrz, zadбай, aby urządzenie pracowało w suchym otoczeniu.

- Nigdy nie używaj urządzeń ani części nieposiadających rekomendacji producenta, ponieważ może to być niebezpieczne dla użytkownika. Mogą one również wpłynąć na wadliwe działanie urządzenia lub jego uszkodzenie.
- Nigdy nie ciągnij, nie podnoś itp. urządzenia za kabel ani nie wyłączaj wtyczki z sieci w ten sposób. Nie owijaj kabla wokół urządzenia, nie zginaj go, nie skręcaj.
- Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej podstawie w pobliżu gniazda sieciowego.
- Zanim przystąpisz do czyszczenia urządzenia upewnij się, że ostygło.
- Upewnij się, że kabel zasilający nie styka się z gorącą powierzchnią urządzenia.
- **Temperatura niektórych powierzchni urządzenia może być bardzo wysoka. Nie dotykaj tych części, aby się nie poparzyć.**
- Upewnij się, że urządzenie nie styka się z innymi przedmiotami i łatwopalnymi materiałami jak: firanki, zasłony, ubranie itp.
- Nie skrob i nie szoruj powierzchni płyt grzejnych. Pozostałości powłoki mogą później dostać się do jedzenia. Używaj szpatułki drewnianej lub z żaroodpornego plastiku.
- Zawsze wyłączaj urządzenie z sieci, kiedy nie jest używane, szczególnie, że nie jest wyposażone w wyłącznik.
- Używaj urządzenie wyłącznie do przygotowania produktów żywnościowych.
- Urządzenie nie powinno być podłączane do systemów zdalnego sterowania.
- Uwaga: Jeżeli symbol  znajduje się na powierzchni, należy być ostrożnym przy użytkowaniu produktu. Symbol ten oznacza: UWAGA, powierzchnia ta może stać się bardzo gorąca podczas użytkowania.

(\*) Wykwalifikowany elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.



## UŻYWANIE URZĄDZENIA

- Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia następuje wypalenie powłoki ochronnej – może pojawić się nieprzyjemny zapach i dym. To NIE jest szkodliwe i zaniknie po krótkim czasie. Zaleca się uruchomienie pustego (bez żywności) urządzenia na 10 minut przed pierwszym użyciem.
- Przed pierwszym użyciem przetrzyj powierzchnię płytek wilgotną szmatką, a następnie wysusz.
- Zamknij urządzenie i podłącz do gniazdka elektrycznego. Zaświeci się czerwona lampka kontrolna i zielona lampka gotowości, wskazując włączenie urządzenia i ogrzewanie.

## PRZYGOTOWANIE I PIECZENIE

- Przygotuj ciasto, jak wskazano w przepisie lub na opakowaniu płynnej lub suchej mieszanki ciasta.
- Zamknij urządzenie i podłącz do gniazdka elektrycznego. Zaświeci się czerwona lampka kontrolna i zielona lampka gotowości, wskazując włączenie urządzenia i ogrzewanie.
- Zielone światło gotowości zgaśnie po osiągnięciu temperatury pieczenia. Podczas użytkowania ta kontrolka gotowości będzie się regularnie włączać i wyłączać. Oznacza to po prostu, że termostat reguluje temperaturę urządzenia.
- **Uwaga: podczas pracy płyty do pieczenia nagrzewają się. Uważaj, aby się nie poparzyć.**
- Otwórz podgrzane urządzenie.
- Płyty do pieczenia zwykle nie muszą być smarowane masłem, margaryną lub olejem kuchennym. Jeśli uważasz, że trudno jest usunąć upieczone ciasto, zalecamy delikatnie przetrzeć płyty do pieczenia masłem, margaryną lub olejem kuchennym przed procesem pieczenia.
- Rozlej ciasto równomiernie do wycięć w dolnej płycie do pieczenia, ale nie przepelniaj form, włóż 6 bambusowych patyczków w boczne wycięcia w dolnej płycie do pieczenia i zamknij urządzenie. Pateczki muszą znajdować się w połowie w środku, a w połowie na zewnątrz gofrownicy. Dociśnij na chwilę pokrywkę, aby równomiernie rozprowadzić ciasto w formie do pieczenia.
- Piecz na złoty kolor (około 4 do 6 minut). Gdy gofry będą gotowe, wyjmij je za pomocą bambusowych patyczków. Jeśli gofry przyklejają się do płyt, podważ je plastikową lub drewnianą szpachelką. Nigdy nie używaj żadnych ostrych lub metalowych przedmiotów, ponieważ może to uszkodzić nieprzywierającą powłokę płyt do pieczenia.  
**Uwaga: Czasy pieczenia różnią się w zależności od ciasta.**
- Po zakończeniu pieczenia odłącz urządzenie od zasilania i pozostaw je otwarte, aby płyty do pieczenia ostygły.

## PRZEPISY

### WAFLE

300 g mąki  
1 opakowanie suszonych drożdży  
Szczypta soli  
1 opakowanie cukru waniliowego  
2 jaja  
400 ml mleka

### WAFLE KRUCHE

200 g masła  
200 g cukru  
4 jaja  
Skórka cytrynowa otarta  
200 g mąki

### GOFRY DROŹDŻOWE

25 g drożdży  
¼ l mleka  
125 g masła  
50 g cukru  
6 jajek  
Tarta skórka z cytryny  
Szczypta soli  
375 g mąki

### GOFRY CRISP CHRUPIĄCE

200 g masła  
150 g cukru  
4 jaja  
350 g mąki  
1 łyżeczka rumu  
Kilka kropli esencji  
waniliowej  
150-200 ml wody (nie mleka)

### GOFRY TRADYCYJNE


125 g masła  
150 g cukru  
Skórka cytrynowa  
Szczypta soli  
3 jaja  
¼ l mleka  
250 g maki  
1 łyżeczka proszku do  
pieczenia

**Wskazówka: po upieczeniu możesz przyozdobić gofry, na przykład posypką czekoladową, perełkami cukrowymi i ulubionymi dodatkami.**

## CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę z gniazdka i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Z zewnątrz przecieraj tylko lekko zwilżoną szmatką, upewniając się, że wilgoć, olej lub smar nie dostaną się do otworów chłodzących.
- Wytrzyj wnętrze i krawędzie płyt papierowym ręcznikiem lub miękką ściereczką.
- Nie czyść wewnątrz ani na zewnątrz za pomocą ściernych ściereczek lub wełny stalowej, ponieważ może to uszkodzić wykończenie.
- Nie zanurzaj w wodzie ani innym płynie.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol  umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z pozostałymi odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, wtórnego wykorzystania lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, lub lokalnych punktów sprzedaży tego rodzaju urządzeń, podczas zakupu podobnego nowego urządzenia, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o sposobie utylizacji, o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

## DEKLARACJA ERP – ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1275/2008

My, TKG SRL, niniejszym oświadczamy, że nasz produkt spełnia wymagania Rozporządzenia Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008. W prawdzie, nasz produkt nie posiada funkcji, któryby pozwalała na zminimalizowanie zużycia energii, która powinna zgodnie z Rozporządzeniem Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008 wyłączyć produkt lub przetączyć go w tryb czuwania po zakończeniu głównej funkcji, ale jest to praktycznie niemożliwe, ponieważ pogorszyłoby to główną funkcję urządzenia tak mocno, iż dalsze użytkowanie produktu nie byłoby możliwe.

W związku z powyższym, w naszych instrukcjach obsługi zawsze informujemy Klienta, aby zaraz po zakończeniu użytkowania natychmiast odłączył urządzenie z prądu.

Na prośbę Klienta, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).




## NEDERLANDS

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

*Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvorschriften.*

**Belangrijk:** *Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Laat uw toestel en zijn snoer nooit zonder toezicht en binnen het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar of van ontoerekeningsvatbare personen, vooral wanneer het onder spanning staat of wanneer het aan het afkoelen is.*

- Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- Controleer regelmatig of het toestel of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen maar laat het in dit geval nakijken en herstellen door een bekwame gekwalificeerde dienst (\*) om ieder gevaar te vermijden.
- Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek het nooit in een afwasmachine.
- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel reinigt.
- Gebruik het toestel niet buiten en berg het op in een droge ruimte.

- ❑ Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant werden aanbevolen. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.
- ❑ Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteitssnoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- ❑ Zet het toestel op een tafel of op een voldoende stabiel oppervlak zodat het niet valt.
- ❑ Wacht tot het toestel volledig is afgekoeld alvorens het te reinigen of op te bergen.
- ❑ Zorg dat het snoer niet in aanraking komt met de warme onderdelen van het toestel.
- ❑ **Wanneer het toestel in werking is, kunnen toegankelijke delen ervan een zeer hoge temperatuur bereiken. Raak deze warme onderdelen niet aan.**
- ❑ Zorg ervoor dat de warme onderdelen van het toestel tijdens het gebruik niet in aanraking komen met gemakkelijk ontvlambare materialen, zoals gordijnen, een tafelkleed en dergelijke vermits deze in brand zouden kunnen vliegen.
- ❑ Let erop dat u de speciale bekleding van de bakplaat niet schramt, vermits u hiervan stukjes in uw voedsel zou kunnen vinden. Gebruik een klassieke houten spatel of een warmtebestendige plastic spatel.
- ❑ Trek de stekker uit het stopcontact als het toestel niet wordt gebruikt, vermits het geen schakelaar bevat.
- ❑ Kook enkel etenswaren geschikt om te koken en voor consumptie.
- ❑ Uw toestel mag nooit worden aangezet door middel van een externe timer of een separaat systeem met afstandsbediening.
- ❑ Opgelet: Wanneer het symbool  op een bepaald oppervlak gekleefd is, moet u voorzichtig zijn. Dit symbool betekent het volgende: OPGELET, dit oppervlak kan tijdens het gebruik heel warm worden.

## EERSTE INGEBRUIKNEMING

- Tijdens het eerste gebruik zal de antiaanbaklaag gaan roken. Deze rook is NIET schadelijk en zal snel verdwijnen. Daarom is het aangeraden om het toestel voor het eerste gebruik 10 minuten leeg te laten werken.
- Reinig vóór het eerste gebruik de bovenzijde van de bakplaten met een vochtige doek en wrijf deze daarna droog.
- Sluit het toestel en steek de stekker in het stopcontact. Het rode controlelampje en het groene controlelampje zullen gaan branden om aan te geven dat het apparaat in werking is getreden en opwarmt.

## VOORBEREIDING EN KOKEN

- Bereid het deeg volgens het onderstaande recept of volgens het recept dat staat vermeld op de verpakking van het toestel.
- Sluit het toestel en steek de stekker in het stopcontact. Het rode controlelampje en het groene controlelampje zullen gaan branden om aan te geven dat het apparaat in werking is getreden en opwarmt.
- Sluit het toestel en steek de stekker in het stopcontact. Het rode controlelampje en het groene controlelampje zullen gaan branden om aan te geven dat het apparaat in werking is getreden en opwarmt.
- Zodra de nodige temperatuur bereikt is, zal het groene controlelampje uitgaan. Tijdens het gebruik zal dit controlelampje regelmatig aan- en uitgaan. Dit betekent dat de thermostaat de juiste temperatuur regelt.
- **Opgelet: wanneer het toestel in gebruik is, worden de bakplaten heel warm. Let erop dat u zich niet verbrandt.**
- Open het toestel en vet de bakplaten lichtjes in met boter, olie of margarine zonder de randen in te vetten.
- Giet het deeg in de inkervingen van de onderste bakplaat. Giet niet te veel deeg, want anders zou het langs de zijkanten uit het toestel kunnen lopen. Leg 6 bamboestokjes in de uitsparingen aan de rand van de onderste bakplaat, en zorg ervoor dat de stokjes zich voor de helft aan de binnenkant en voor de helft aan de buitenkant van het wafelijzer bevinden. Sluit het toestel en druk het deksel een ogenblik naar beneden om het deeg gelijkmatig over de bakplaten te verdelen.
- Bak de wafels naar believen. Na ongeveer 5 à 11 minuten bakken hebben ze een goudbruine kleur. Wanneer de wafels gebakken zijn, open dan het deksel en neem de wafels uit het toestel met behulp van de bamboestokjes. Als ze aan de bakplaten blijven plakken, gebruik dan een houten of hittebestendige plastic spatel om ze uit het apparaat te nemen. Gebruik nooit scherpe of metalen voorwerpen, want deze zouden de antiaanbaklaag van de bakplaten kunnen beschadigen.
- **Opmerking:** de baktijd kan verschillen naargelang het soort deeg mix dat u gebruikt.
- Wanneer het bakken beëindigd is, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het toestel open liggen om af te koelen.

## RECEPTEN

### WAFELS

300 g bloem  
1 pakje bakpoeder  
een snufje zout  
1 pakje vanillesuiker  
2 eieren  
40 cl melk

### ZANDWAFELS

200 g boter  
200 g suiker  
4 eieren  
1 geraspte citroenschil  
200 g tarwebloem

### GISTWAFELS

25 g gist  
¼ l melk  
125 g boter  
50 g suiker  
6 eieren  
1 geraspte citroenschil  
zout  
375 g tarwebloem

### GEWONE WAFELS MET BAKPOEDER

125 g boter  
150 g suiker  
1 geraspte citroenschil  
zout  
3 eieren  
¼ l melk  
250 g bloem  
1 theelepeltje bakpoeder

### KROKANTE WAFELS

200 g margarine  
150 g suiker  
4 eieren  
350 g bloem  
1 eetlepel rum  
1 pakje vanillesuiker  
1 pakje bakpoeder  
ca. 150-200 ml water (geen melk)

**TIP:** Afwerken van de wafeltjes kan u na het bakken bijvoorbeeld doen met hagelslag, suikerparels, suikerpasta...


## REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat en de bakplaten eerst afkoelen.
- Reinig de buitenkant met een zachte, vochtige doek. Let erop dat er geen vocht of olie via de koelspleten naar binnen sijpelt.
- Veeg de bakplaten schoon met een zachte doek of een stuk keukenpapier.
- Gebruik nooit schuurmiddelen om het toestel te reinigen, omdat u anders het oppervlak ernstig beschadigt.
- Gebruik geen scherpe of ijzeren voorwerpen.
- Dompel het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen.

## MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EG

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat, zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het



symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

## ERP-VERORDENING – EU-RICHTLIJN 1275/2008

Wij, TKG SRL, bevestigen hierbij dat ons product voldoet aan de vereisten van richtlijn 1275/2008/EU. Ons product beschikt dan wel niet over een functie om het stroomverbruik tot een minimum te beperken, die volgens richtlijn 1275/2008/EU het product na het beëindigen van de hoofdfunctie in de uit-stand of stand-bystand (slaapstand) zou moeten zetten, maar dit is praktisch onmogelijk, want dit zou de hoofdfunctie van het product dermate schaden dat het gebruik van het product niet meer mogelijk zou zijn!

Daarom zeggen we in onze handleiding altijd aan de klant om de stekker onmiddellijk na het beëindigen van het bakken uit het stopcontact te trekken.

De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst (zie garantiekaart).

(\* ) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.





**SLOVENSKÝ**


## **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

*Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode.*

**Dôležité:** *Osoby (vrátane detí nad 8 rokov), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.*

*Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, jedine ak dosiahli 8 rokov a sú pod dozorom dospelaj osoby. Nikdy nenechávajte spotrebič jeho el. kábel bez dozoru a v dosahu detí mladších ako 8 rokov alebo nezodpovedných osôb, hlavne ak je prístroj zapojený na sieť, či sa chladí.*

- Skontrolujte, či sa napätie v elektrickej sieti zhoduje s napätím uvedeným na zariadení.
- Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru, keď sa používa.
- Z času na čas skontrolujte, či kábel nie je poškodený. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak kábel alebo samotné zariadenie vykazujú akékoľvek príznaky poškodenia. Všetky opravy by mal vykonávať kompetentný, kvalifikovaný elektrikár(\*) aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Zariadenie používajte iba na domáce účely a spôsobom, aký je uvedený v týchto pokynoch.
- Zariadenie nikdy a zo žiadneho dôvodu neponárajte do vody alebo do akejkoľvek kvapaliny. Zariadenie nikdy nevkładajte do umývačky riadu.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich plôch.
- Zariadenie vždy pred čistením alebo uskladnením odpojte od elektrického napájania.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte vonku a vždy ho umiestňujte do suchého prostredia.

- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca. Môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a riziko poškodenia spotrebiča.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte ťahaním za kábel. Ubezpečte sa, že kábel sa žiadnym spôsobom nemôže niekde zachytiť. Neomotávajte kábel okolo zariadenia ani ho nezohýbajte.
- Postavte zariadenie na stôl alebo na rovný povrch.
- Prv než budete prístroj čistiť alebo ho uskladniť, skontrolujte či je prístroj ochladený.
- Dávajte pozor na to, aby šnúra neprišla do kontaktu s teplými časťami prístroja.
- Nedotýkajte sa teplých častí prístroja, používajte držiaky.
- Dávajte pozor na to, aby počas procesu pečenia neprišli teplé časti prístroja do styku s ľahko vznetlivými materiálmi ako závesy, obrusy, atď. ... **Nebezpečenstvo ohňa!**
- Dávajte pozor na to, aby sa nezoškrabala vrchná vrstva, v opačnom prípade by sa mohli dostať malé častice povrchu do jedla. Aby ste mohli vybrať jedlo z prístroja, použite drevenú špachtľu alebo plastovú špachtľu, ktorá je odolná voči teplu.
- Pretože prístroj nemá žiaden zapínač/vypínač, vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vždy keď prístroj nepoužívate.
- Pripravujte len také jedlo, ktoré sa hodí na pečenie a konzum.
- Váš prístroj nesmie byť nikdy zapojený cez externý časovač alebo akýkoľvek iný ovládací diaľkový systém.
- Poznámka: Ak sa nachádza symbol  na určitej ploche, znamená to: POZOR, plocha sa počas prevádzky zohreje a je veľmi horúca.

(\* ) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: popredajné oddelenie výrobcu alebo dovozca alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná na vykonávanie takýchto opráv s cieľom predchádzania akýmkoľvek nebezpečenstvám. V každom prípade by ste mali vrátiť zariadenie takémuto elektrikárovi.

## POUŽÍVÁNIE

- Pri prvom použití môže zo zariadenia vychádzať trochu dymu a nepríjemný zápach. Pri prvom uvedení do prevádzky je to normálne. Preto sa pri prvom použití odporúča nechať váš prístroj pracovať prázdny 10 minút.
- Pri prvom použití utrite povrch varných platní navlhčenou utierkou a potom osušte.
- Zatvorte prístroj a zapojte ho do elektrickej zásuvky. Červené kontrolné svetlo a zelené svetlo pripravenosti sa rozsvietia, čo znamená, že je spotrebič zapnutý a ohrieva sa.
- Pozor: počas prevádzky sa varné platne zahrievajú. Dávajte pozor, aby ste sa nespálili.

## PRÍPRAVA A PEČENIE

- Cesto pripravte podľa receptu na obale, tekutú alebo suchú zmes jedla.
- Zatvorte prístroj a zapojte ho do elektrickej zásuvky. Červené kontrolné svetlo a zelené svetlo pripravenosti sa rozsvietia, čo znamená, že je spotrebič zapnutý a ohrieva sa.
- Po dosiahnutí teploty pečenia zhasne zelené svetlo pripravenosti. Počas používania sa toto svetlo pripravenosti pravidelne rozsvieti a zhasne. To znamená, že termostat reguluje teplotu zariadenia.
- **Pozor: počas prevádzky sa varné platne zahrievajú. Dávajte pozor, aby ste sa nespálili.**
- Otvorte zariadenie.
- Doštičky na pečenie zvyčajne nie je potrebné natierať maslom, margarínom alebo olejom na varenie. Ak máte pocit, že je ťažké odstrániť pečené koláče, odporúčame pred pečením plechy na pečenie jemne potrieť maslom, margarínom alebo olejom na varenie.
- Cesto rovnomerne nalejte do zárezov spodnej varnej platne, ale nie úplne až k okraju, vložte do bočných zárezov spodnej varnej platne 6 bambusových tyčínok a prístroj zatvorte. Tyčinky majú byť napoly vnútri a napoly na vonkajšej strane vaflí. Na chvíľku zatlačte veko, aby sa cesto rovnomerne rozložilo na platne.
- Pečieme až do zlatohneda (asi 4 až 6 minút). Keď sú vafle pripravené, vyberte ich pomocou bambusových tyčínok. Ak sa vafle prilepia na platne, odstráňte ich plastovou alebo drevenou špachtľou. Nikdy nepoužívajte žiadne ostré alebo kovové predmety, pretože by to mohlo poškodiť nelepivý povlak platní na pečenie.
- **POZNÁMKA:** Časy pečenia sa líšia v závislosti od cesta.
- Po ukončení pečenia odpojte zariadenie od elektrickej siete a nechajte ho otvorené, aby sa platne na pečenie ochladili.

## RECEPTY

### VAFLE

300 g múky  
1 vrecúško sušeného droždia  
štipka soli  
1 vrecúško vanilkového cukru  
2 vajcia  
40 cl mlieka

### KREHKÉ VAFLE

200 g masla  
200 g cukru  
4 vajcia  
vytlačená citrónová šťava  
200 g hladkej múky

### VAFLE S DROŽDÍM

25 g droždia  
¼ l mlieka  
125 g masla  
50 g cukru  
6 vajec  
vytlačená citrónová šťava  
štipka soli  
375 g hladkej múky

### CHRUMKAVÉ VAFLE

200 g masla  
150 g cukru  
4 vajcia  
350 g hladkej múky  
1 lyžička rumu  
pár kvapiek vanilkovej  
esencie  
150-200 ml vody (nie  
mlieko)

### TRADIČNÉ VAFLE

125 g masla  
150 g cukru  
vytlačená citrónová šťava  
štipka soli  
3 vajcia  
¼ l mlieka  
250 g hladkej múky  
1 lyžička prášku do pečiva

**TIP:** po upečení môžete upečené vafle ozdobiť napríklad čokoládovými kúskami, vanilkovým cukrom.

## ČISTENIE

- Pred čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým prístroj nevychladne.
- Vonkajšiu stranu utierajte iba mierne navlhčenou textíliou, aby ste zaistili, že sa do chladiacich otvorov nedostane žiadna vlhkosť, olej ani masť.
- Vnútro a okraje platne čistite papierovou utierkou alebo mäkkou tkaninou.
- Nečistite vnútornú alebo vonkajšiu stranu abrazívnymi čistiacimi prostriedkami alebo drôtenými hubkami, pretože by to mohlo poškodiť povrchovú úpravu.
- Neponárajte spotrebič do vody ani inej kvapaliny.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2012/19/EÚ

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so



zapojením sa dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

## ERP DEKLARÁCIA – NARIADENIE 1275/2008/EC

My, TKG SRL, týmto potvrdzujeme, že náš výrobok spĺňa požiadavky nariadenia 1275/2008 / ES. Aj keď náš výrobok nemá k dispozícii funkciu na minimalizáciu spotreby energie, ktorá by podľa nariadenia 1275/2008 / ES mala po dokončení hlavnej funkcie výrobok vypnúť alebo prepnúť do pohotovostného režimu, čo je však prakticky nemožné, pretože by to mohlo ohroziť hlavnú funkciu výrobku natoľko, že používanie výrobku by už nebolo možné!

Z tohto dôvodu vždy informujeme zákazníka v našom návode na obsluhu, aby spotrebič ihneď po použití odpojil zo siete.

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzii, stačí si ho vyžiadať u autorizovaného servisu (pozri záručný list).




## ČEŠTINA

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

*Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tyto pokyny a vždy dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny.*

**Důležité :** *Tento spotřebič může používat děti starší 8 let a lidé se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jim byl dán dohled nebo pokud jde o bezpečné používání spotřebiče a rizika. Děti se s přístrojem nehrají. Čištění a údržbu uživatele nesmí dělat děti, pokud nejsou starší 8 let a jsou pod dohledem. Nikdy neopouštějte spotřebič ani jeho kabel bez dozoru a v dosahu dětí mladších 8 let nebo nezodpovědných osob, pokud jsou zapojeny do zdi nebo při ochlazování.*

- Zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti shoduje s napětím uvedeným na zařízení.
- Nikdy nenechávejte bez dozoru, když se používá.
- Čas od času zkontrolujte, zda kabel není poškozen. Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud kabel nebo samotné zařízení vykazují jakékoliv příznaky poškození. Veškeré opravy by měl provádět kompetentní, kvalifikovaný elektrikář (\*) aby se předešlo nebezpečí.
- Zařízení používejte pouze pro domácí účely a způsobem, jaký je uveden v těchto pokynech.
- Nikdy a ze žádného důvodu neponořujte do vody nebo do jakékoliv kapaliny. Zařízení nikdy nevkládejte do myčky nádobí.
- Zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti horkých ploch.
- Zařízení vždy před čištěním nebo uskladněním odpojte od elektrického napájení.
- Zařízení nikdy nepoužívejte venku a vždy jej umísťujte do suchého prostředí.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které nedoporučuje výrobce. Může představovat nebezpečí pro uživatele a riziko poškození spotřebiče.

- Zařízení nikdy nepřemísťujte taháním za kabel. Ujistěte se, že kabel se žádným způsobem nemůže někde zachytit. Neomotávejte kabel kolem zařízení ani jej neohýbejte.
- Postavte zařízení na stůl nebo na rovný povrch.
- Než budete přístroj čistit nebo jej uskladníte, zkontrolujte, zda je přístroj ochlazen.
- Dávejte pozor na to, aby šňůra nepřišla do kontaktu s teplými částmi přístroje.
- Nedotýkejte se teplých částí přístroje, používejte držáky.
- Dávejte pozor na to, aby během procesu pečení nepřišli teplé části přístroje do styku s lehce vznětlivými materiály jako závěsy, ubrusy atd. ... **Nebezpečí ohně!**
- Dávejte pozor na to, aby se nezeškrabala vrchní vrstva, v opačném případě by se mohly dostat malé částice povrchu do jídla. Abyste mohli vybrat jídlo z přístroje, použijte dřevěnou špachtli nebo plastickou špachtli, která je odolná vůči teplu.
- Protože přístroj nemá žádný zapínač / vypínač, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vždy když přístroj nepoužíváte.
- Připravujte jen takové jídlo, které se hodí na pečení a konzum.
- Váš přístroj nesmí být nikdy zapojeni přes externí časovač nebo jakýkoli jiný ovládací dálkový systém.
- Poznámka: Pokud se nachází symbol  na určité ploše, znamená to: POZOR, plocha se během provozu zahřeje a je velmi horká.

(\*) Kompetentní kvalifikovaný elektrikář: poprodejní oddělení výrobce nebo dovozce nebo jakákoli osoba, která je kvalifikovaná, schválena a kompetentní k provádění takových oprav s cílem předcházení jakýmkoli nebezpečím. V každém případě byste měli vrátit zařízení takovému elektrikáři.

## POUŽITÍ

- Při prvním použití může ze zařízení vycházet trochu kouře a nepříjemný zápach. Při prvním uvedení do provozu je to normální. Proto se při prvním použití doporučuje nechat přístroj pracovat prázdný 10 minut.
- Při prvním použití otřete povrch varných desek navlhčenou utěrkou a poté osušte.
- Zavřete přístroj a zapojte jej do elektrické zásuvky. Červené kontrolní světlo a zelené světlo připravenosti se rozsvítí, což znamená, že je spotřebič zapnutý a ohřívá se.
- Pozor: během provozu se varné desky zahřívají. Dávejte pozor, abyste se nespálili.

## PŘÍPRAVA A PEČENÍ

- Těsto připravte podle receptu na obalu, tekutou nebo suchou směs jídla.
- Zavřete přístroj a zapojte jej do elektrické zásuvky. Červené kontrolní světlo a zelené světlo připravenosti se rozsvítí, což znamená, že je spotřebič zapnutý a ohřívá se.
- Po dosažení teploty pečení zhasne zelené světlo připravenosti. Během používání se toto světlo připravenosti pravidelně rozsvítí a zhasne. To znamená, že termostat reguluje teplotu zařízení.
- **Pozor: během provozu se varné desky zahřívají. Dávejte pozor, abyste se nespálili.**
- Otevřete zařízení.
- Destičky pečící obvykle není třeba natírat máslem, margarínem nebo olejem na vaření. Pokud máte pocit, že je obtížné odstranit pečené koláče, doporučujeme před pečením plechy na pečení jemně potřít máslem, margarínem nebo olejem na vaření.
- Těsto rovnoměrně nalijte do zářezů spodní varné desky, ale ne úplně až k okrajům, vložte do bočních zářezů spodní varné desky 6 bambusových tyčinek a přístroj zavřete. Tyčinky mají být napůl uvnitř a napůl na vnější straně vaflí. Na chvíli zatlačte víko, aby se těsto rovnoměrně rozložilo na plotny.
- Pečeme až do zlatohněda (asi 4 až 6 minut). Když jsou vafle připraveny, vyberte je pomocí bambusových tyčinek. Pokud se vafle přilepí na desky, odstraňte jejich plastovou nebo dřevěnou špachtlí. Nikdy nepoužívejte žádné ostré nebo kovové předměty, protože by to mohlo poškodit nelepivý povlak desek na pečení.
- **POZNÁMKA:** Časy pečení se liší v závislosti od těsta.
- Po ukončení pečení odpojte zařízení od elektrické sítě a nechte ho otevřené, aby se plotny na pečení ochladily.



## RECEPTY

### VAFLE

300 g mouky  
1 sáček sušeného droždí  
špetka soli  
1 sáček vanilkového cukru  
2 vejce  
40 cl mléka

### KŘEHKÉ VAFLE

200 g másla  
200 g cukru  
4 vejce  
vytištěna citronová šťáva  
200 g hladké mouky

### VAFLE S DROŽDÍM

25 g droždí  
¼ l mléka  
125 g másla  
50 g cukru  
6 vajec  
vytištěna citronová šťáva  
špetka soli  
375 g hladké mouky

### KŘUPAVÉ VAFLE

200 g másla  
150 g cukru  
4 vejce  
350 g hladké mouky  
1 lžička rumu  
pár kapek vanilkové  
esence  
150-200 ml vody (ne mléko)

### TRADIČNÍ VAFLE


125 g másla  
150 g cukru  
vytištěna citronová šťáva  
špetka soli  
3 vejce  
¼ l mléka  
250 g hladké mouky  
1 lžička prášku do pečiva

**TIP:** po upečení můžete upečené vafle ozdobit například čokoládovými kousky, vanilkovým cukrem.

## ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, dokud přístroj nevychladne.
- Vnější stranu otírejte pouze navlhčeným hadříkem, abyste zajistili, že se do chladicích otvorů nedostane žádná vlhkost, olej ani mastnota.
- Vnitřek a okraje desky čistěte papírovou utěrkou nebo měkkou tkaninou.
- Nečistěte vnitřní nebo vnější stranu abrazivními čisticími prostředky nebo drátěnými houbičkami, protože by to mohlo poškodit povrchovou úpravu.
- Neponořujte spotřebič do vody ani jiné kapaliny.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ – SMĚRNICE 2012/19/EU

Kvůli ochraně našeho životního prostředí a lidského zdraví by se měl odpad z elektrických a elektronických zařízení likvidovat v souladu se specifickými pravidly se zapojením se dodavatelů i uživatelů. Z tohoto důvodu, jak signalizuje symbol  na štítku s jmenovitými údaji nebo na obalu, byste toto zařízení neměli vyhazovat spolu s netříděným komunálním odpadem. Uživatel má právo přinést výrobek na sběrné místo komunálního odpadu, které provádí recyklaci odpadu prostřednictvím opětovného použití, recyklace nebo použití k jiným účelům v souladu se směrnicí.

## ERP DEKLARACE – NAŘÍZENÍ 1275/2008 / EC


My, TKG SRL, tímto potvrzujeme, že náš výrobek splňuje požadavky nařízení 1275/2008 / ES. I když náš výrobek nemá k dispozici funkci na minimalizaci spotřeby energie, která by podle nařízení 1275/2008 / ES měla po dokončení hlavní funkce výrobek vypnout nebo přepnout do pohotovostního režimu, což je však prakticky nemožné, protože by to mohlo ohrozit hlavní funkci výrobku natolik, že používání výrobku by již nebylo možné!

Z tohoto důvodu vždy informujeme zákazníka v našem návodu k obsluze, aby spotřebič ihned po použití odpojil ze sítě.

Návod k použití je dostupný iv elektronické verzi, stačí si ho vyžádat u autorizovaného servisu (viz záruční list).



## TKG WPM 1000

|  |            |    |
|--|------------|----|
|  EN   | ENGLISH    | 3  |
|  DE   | DEUTSCH    | 8  |
|  FR   | FRANCAIS   | 13 |
|  SP   | ESPAÑOL    | 18 |
|  PL   | POLSKI     | 23 |
|  NL   | NEDERLANDS | 28 |
|  SK  | SLOVENSKÝ  | 33 |
|  CZ | ČEŠTINA    | 38 |

**TKG SRL**

Chaussée de Hal, 158  
1640 Rhode-Saint-Genèse  
BELGIUM  
+ 32 2 359 95 10  
sav@team.be

